

## ホームステイ申込書 Homestay Application form

(必ず本人がご記入ください。これらの情報を元にホストファミリーをご紹介します。Please make sure to fill out this form by yourself in Japanese. We place your family by this application form and also this form goes to your host family directly.)

1. アレルギーはありますか? Do you have any allergies? はい Yes いいえ No  
「はい」の方は詳細を書いてください If yes, please give us the details.

2. 好きな食べ物は何か? What are your favourite foods?

3. 嫌いな食べ物がありますか? 何か? Are there any foods you cannot eat? If yes, what are they?

5. ベジタリアンですか? Are you a vegetarian? はい Yes いいえ No

「はい」の方は、下記の項目で食べられないものに×をつけてください

If yes, please tell us what kind of foods you cannot eat? (Make **X** mark on these foods below:)

- 鶏肉 (Chicken)  豚肉 (Pork)  牛肉 (Beef)  羊 (Lamb)  魚 (Fish)  
 魚介類 (Marine products/shellfish etc)  卵 (Egg)  乳製品 (Dairy Products-milk, butter, cheese etc)  
 その他 (Other) \_\_\_\_\_

6. 犬や猫は大丈夫ですか? Are dogs or cats OK? はい Yes いいえ No

7. タバコを吸いますか? Do you smoke? はい Yes いいえ No

8. 子供は好きですか? Do you like children? はい Yes いいえ No

9. 趣味は何か? What are your hobbies?

11. 自己紹介 Self Introduction

ホームステイをお申し込みされる学生の方へ The Homestay Student:

1. ホームステイは土曜日入居（特別な場合のみ日曜日）・レッスン修了日の翌日土曜日に退出となります  
Homestay accommodation starts from Saturday (only special case on Sunday) to Saturday (next day of your lesson finishing date)
2. レッスン修了後、ホームステイのみの延長をすることは出来ません  
When you finish your course with Kudan Institute, you must move out of the Kudan host family's home.
3. 申込期間より早めに退出する場合、退出日の1週間前には学校とホストファミリーに報告してください  
報告がなく1週間以内に退出する場合、1週間分の滞在費をお支払い頂きます  
If you want to move out or change your accommodation for personal reasons during your contract, please report it to school and host family 1 week in advance.
4. 曜日に関わらず門限は21時です。また夕食時間に間に合わない場合は必ず連絡を入れ、夕食がいない場合は15時までにホストファミリーに連絡してください  
Please be home by 9:00 pm (everyday). If you are not coming home for dinner, please inform your host family before 3:00pm.
5. 無断外泊をした場合、出席率が80%を下回った場合、門限を破った場合、ホストファミリーとの決まりを守らなかった場合には、ホームステイを退出して頂きます  
Please also follow the regulations below, or we will ask you to move out from the host family's home.  
\* Follow the curfew (by 9:00 pm) \* Do not stay outside overnight \* Keep your attendance more than 80%
6. 物を壊した場合は、弁償して頂きます  
If you break/damage the things in the host family, please be responsible to let the host family know and discuss for further solution.

上記規定に同意しました。

私(または保護者)は、九段日本文化研究所日本語学院およびその役職員またはホストファミリーが保護者となり、また緊急を要する医療(手術を含む)には個人的責任を負うことなく決定しうることをここに承認します。

また、私は私(または子供)が与えた損害について、ホストファミリー、九段日本文化研究所日本語学院に対して補償いたします。

そして、私(または子供)がコース参加中に起こりうるすべての法的処置、いかなる経済的その他の責任、諸問題、要求について、九段日本文化研究所日本語学院その役職員、ならびにホストファミリー全員に対し免責の保証を与えます。

また、私(または子供)がコース諸規則に従うこと、そして違反した場合私(または保護者)の経済的責任のもとに即刻帰国することに異議を申しません。

I agree to the regulations above.

I hereby accept that Kudan Institute of Japanese Language & Culture and its staff, or host family may act as responsible guardians for my self, (son/daughter) and may decide on emergency medical treatment including surgery, without personal liability.

I agree to reimburse the Host Family or Kudan Institute of Japanese Language & Culture for any damage I (my son/daughter) cause.

I hereby remise, by releasing Kudan Institute of Japanese Language & Culture and any of their staff, and any of the host family members, of all manner of actions, and financial or other responsibilities, and of claims and demands which I may have arising out of participation in your courses.

I agree that I (my son/daughter) must comply with all of the rules and regulations of your courses, or I (he/she) will be returned home immediately under my financial responsibility.

---

Signature of student

Signature of Parent (if student is under 20)

Date